

MUSIQUE D'ENSEMBLE

Les deux classes de musique d'ensemble sont ouvertes aussi bien aux ensembles déjà constitués qu'aux stagiaires admis en classes d'instruments (sans frais supplémentaires). La musique de chambre est prioritaire dans la programmation des concerts. Le répertoire présenté devra inclure l'une des œuvres de la liste ci-dessous :

The two chamber music classes are opened to existing ensembles as well as to all students admitted in instrument classes, without additional fee. Chamber music is highly recommended and given priority to perform in the concerts.

The repertoire should include one work in the following list:

Frédéric CHOPIN *Trio avec piano op.8 en sol mineur*
Introduction et Polonaise pour piano et vc
Sonate op.65 pour piano et vc

Robert SCHUMANN *Les 3 trios avec piano*
Quintette avec piano op.44 en mi b M
Phantasiestücke op.88 pour piano, vn, vc

ou une œuvre du grand répertoire français :

RAVEL, FAURÉ, FRANCK, SAINT-SAËNS,
D'INDY, CHAUSSON ...

ou une œuvre contemporaine :

DUSAPIN, FINZI (voir détail ci-dessous) ou autres ...

Graciane FINZI *L'amour et la vie d'une femme* pour piano,
violon, violoncelle (éd. Hapax)
Trio avec piano (éd. Durand)
Free-quartet pour quatuor avec piano
(éd. Billaudot)

ACCOMPAGNATEURS

Julien LE PAPE - Martin SUROT
Thuy Anh VUONG

CALENDRIER

Cours publics	Auditorium Ravel
30 août au 11 septembre	10 h/12 h 30 - 14 h 30/19 h 30
Concert des professeurs	
Lundi 6 septembre	Eglise de St-Jean-de-Luz - 21 h
Concerts des stagiaires	
Mercredi 8 septembre	Eglise de Ciboure - 21 h
Jeudi 9 septembre	Eglise de St-Pée-sur-Nivelle - 21 h
Samedi 11 septembre	Récollets Ciboure - 11 h 30 Auditorium Ravel - 15 h Eglise d'Urrugne - 21 h
Dimanche 12 septembre	Récollets Ciboure - 11 h 30 Auditorium Ravel - 15 h

CONDITIONS FINANCIÈRES

A/ Frais de dossier : 350 €

B/ Chèque de caution : 150 € non encaissé et conservé jusqu'à la fin du stage afin de s'assurer de la présence des stagiaires jusqu'au dernier jour.

C/ Frais d'hébergement : 350 €*

*L'Académie héberge les stagiaires en appartements à plusieurs ou chez l'habitant, mais les stagiaires restent libres de se loger eux-mêmes. Tous les repas sont à la charge des stagiaires.

Ces montants sont exigés au moment de la demande d'inscription par chèque ou virement à l'ordre de :

ACADEMIE MAURICE RAVEL – COMPTE n° 00037262645
IBAN : FR76 30003 00263 00037262645 84 - BIC : SOGEFRPP
Société Générale – 64500 Saint-Jean-de-Luz – France

Les chèques sont renvoyés aux candidats non retenus.

FINANCIAL CONDITIONS

A/ Registration fee : 350 €

B/ Deposit cheque : 150 € not cashed and kept until the end of the session to be sure of the students' presence until the last day.

C/ Accommodation : 350 €*

*Accommodation is provided by the Academy in families or flats but students are free to find a lodging by themselves. Meals are not included.

The total amount is required with application form by cheque or money order to :

ACADEMIE MAURICE RAVEL – COMPTE n° 00037262645
IBAN : FR76 30003 00263 00037262645 84 - BIC : SOGEFRPP
Société Générale – 64500 Saint-Jean-de-Luz – France

Cheques are returned to applicants who are not admitted.

Impression : DARGAINS St Jean-de-Luz

ACADÉMIE INTERNATIONALE DE MUSIQUE MAURICE RAVEL
BP 251 – 64502 SAINT-JEAN-DE-LUZ CEDEX
Tél : 33 (0)5 59 47 13 00 – Fax : 33 (0)5 59 47 35 17
courriel : ravel@academie-ravel.com
Internet : www.academie-ravel.com

ACADÉMIE
INTERNATIONALE DE MUSIQUE
MAURICE
RAVEL

MASTER-CLASSES — CONCERTS

SAINT-JEAN-DE-LUZ

28 août - 12 septembre 2010

Jean-François HEISSER piano

Olivier CHARLIER violon

Gary HOFFMAN violoncelle

Miguel DA SILVA alto
musique de chambre

Peter CROPPER musique de chambre

Udo REINEMANN chant

Philippe BIROS - Jean-Michel DAYEZ : chefs de chant

Président - Directeur artistique :
Jean-François HEISSER
Conseiller artistique :
Philippe BIROS

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Le stage s'adresse

A de jeunes musiciens de toutes nationalités, de niveau professionnel (âge limite : 35 ans pour les chanteurs et 30 ans pour les instrumentistes).

Leur nombre est limité à 12 par classe.

Des studios de travail sont gratuits et en nombre suffisant.

Les stagiaires ne peuvent participer qu'à 4 sessions et leur présence est **obligatoire pendant toute la durée du stage**.

Le stage inclut

- Pour chaque discipline, des cours privés et des cours publics à l'Auditorium Ravel (350 places).
- Les concerts de fin de stage.

Récompenses

Huit prix seront attribués à l'issue du stage par le collège des professeurs :

- Prix Académie Ravel de la ville de St-Jean-de-Luz (2 250 € pour un concert)
- Prix Maurice Ravel de la ville de Ciboure (1 000 € pour un concert)
- Prix du Musée Bonnat (800 € pour un concert)
- Prix des Clubs Rotary, Lions, Lions Infante de St-Jean-de-Luz (1 000 € pour un concert)
- Prix Mélomanes Côte Sud (1 000 € pour un concert)
- Prix des Moments musicaux de Chalosse (1 000 € pour un concert)
- Prix de "Musiciens entre guerre et paix" (800 € pour un concert)
- Prix Pierre Bernac réservé aux chanteurs (1 200 € pour un concert)

L'Académie peut aussi offrir aux meilleures formations de musique de chambre la possibilité de se produire dans différents festivals de l'année 2011.

CONDITIONS D'ADMISSION

Retourner le bulletin d'inscription dûment rempli, accompagné d'un enregistrement audio de 30 minutes environ comportant **obligatoirement** une œuvre classique ou romantique et une œuvre française.

La décision de la commission de sélection sera notifiée par écrit au plus tard le 12 juillet.

Les inscriptions seront closes le 5 juin 2010

GENERAL INFORMATION

The course is open

To young musicians of any nationality and of professional level (age limit : 35 for singers and 30 for instrumentalists). Each class is limited to 12 students.

Practice rooms are free and available in sufficient number.

Participation is limited to a maximum of 4 sessions.

Students' presence is **required for the whole duration of the session**.

The course includes

- For each class, private lessons and public lessons at the Auditorium Ravel (350 seats).
- The concerts at the end of the session.

Awards

Eight prizes will be awarded by the faculty at the end of the session :

- Académie Ravel Prize of the city of St-Jean-de-Luz (2 250 € for a concert)
- Maurice Ravel Prize of the city of Ciboure (1 000 € for a concert)
- Musée Bonnat Prize (800 € for a concert)
- St-Jean-de-Luz Clubs Prize (Rotary, Lions, Lions Infante) (1 000 € for a concert)
- Mélomanes Côte Sud Prize (1 000 € for a concert)
- Moments musicaux de Chalosse Prize (1 000 € for a concert)
- "Musiciens entre guerre et paix" Prize (800 € for a concert)
- Pierre Bernac Prize reserved to singers (1 200 € for a concert)

The Academy can also offer engagements in various festivals in 2011 to the best chamber music ensembles.

CONDITIONS OF ADMISSION

Completed forms should be accompanied by an audio recording (about 30 minutes long) including a French work and a classical or romantic work.

The admissions board's decision will be mailed to applicants by July the 12th.

Registration will be closed on June the 5th 2010

RÉPERTOIRE IMPOSÉ IMPOSED REPERTOIRE

Les stagiaires peuvent présenter le programme de leur choix, mais il devra inclure :

Students can choose their program, but it should include :

POUR LES VIOLONISTES :

- 1 - Une œuvre de Ravel ou de la même période (one work of the Ravel period) ou une œuvre contemporaine (or a contemporary work) notamment Graciane Finzi (*Et si tout recommençait*, *Phobie*)
- 2 - Une œuvre (one work) de Schumann

POUR LES ALTISTES :

- 1 - Une œuvre française (one french work) ou *Märchenbilder* de Schumann
- 2 - Une œuvre contemporaine (a contemporary work) : *Viola, viola* de G. Benjamin, *Sequenza* de Berio, *Impression Tango* de G. Finzi, *Pavane* de Ph. Hersant, *Episode 6^{ème}* de Betsy Jolas...

POUR LES VIOLONCELLISTES :

- 1 - Une œuvre française (one french work) ou une œuvre contemporaine (or a contemporary work) : Graciane Finzi (*Kol nidre* ou *El cant dels occells*), B. Britten, E. Carter, G. Ligeti ...
- 2 - Une œuvre de Chopin ou de Schumann (a Chopin or Schumann work)

POUR LES PIANISTES :

- 1 - Une œuvre (one work) de Ravel
 - 2 - Une œuvre conséquente (a major work) de Chopin ou de Schumann
 - 3 - Une œuvre du répertoire composé après 1950 (Amy, Boulez, Berio, Ohana, Stockhausen ...)
- ou une œuvre contemporaine (a contemporary work) (Dusapin, Finzi, Manoury, Hersant ...)

POUR LES CHANTEURS :

- 1 - Un programme de mélodies françaises, incluant au moins une œuvre de Ravel et une pièce contemporaine (Graciane Finzi notamment)
A french program including a Ravel and a contemporary song
- 2 - Au moins (at least) 3 lieder de Robert Schumann

POUR LES QUATUORS À CORDES :

Une œuvre du répertoire français ou contemporain (one french or contemporary work) : Fauré, Hersant (*Elégie*), Honegger, d'Indy (*quatuor n°2*), Ravel ...
ou un quatuor de Schumann (or a Schumann quartet)

Graciane Finzi sera présente durant la 2^{ème} semaine de la session pour faire travailler ses œuvres